



AUTUMN WATCH VEILLE D'AUTOMNE

**Your handbook for a safer Autumn.
Votre guide pour un automne plus sûr.**

safetyinfo.ca



CO Safety

Sécurité relative
au CO

Home Heating
Safety

Sécurité du
chauffage

Fuel Safety

Sécurité en matière
de combustibles

Seasonal Tips

Astuces
saisonnnières

In this issue

AutumnWatch

CO Safety	04
Home Heating Safety	08
Fuel Safety	16
Seasonal Tips	20



Be on "AutumnWatch"

As the weather gets cooler and the days get shorter, we tend to spend more time indoors, enjoying home with friends and family.

Be on "AutumnWatch" this fall season to protect your family and friends from preventable incidents and injuries in your home.

8

Home Heating Safety



Autumn Clean-Up Checklist

15

Dans ce numéro

Veille d'automne

Sécurité relative au CO	22
Sécurité du chauffage	26
Sécurité en matière de combustibles	34
Astuces saisonnières	38



Soyez en « veille d'automne »

Alors que le temps se refroidit et que les journées raccourcissent, nous avons tendance à passer plus de temps à l'intérieur, pour profiter du domicile en famille et entre amis.

Soyez en « veille d'automne » cette saison pour aider à protéger votre famille et vos amis contre les accidents et les blessures évitables dans votre domicile.

26

Sécurité du chauffage



Liste de vérification pour le ménage d'automne

33

CO Safety

As the autumn weather settles in and temperatures get cooler we look to things like our furnaces or gas fireplaces to warm up our homes. With that, CO exposure can be a hazard and can have life-threatening consequences.

Four Steps to CO Safety

To keep your home safe from CO hazards, follow these four steps:

- 1. Be aware of the hazard.** Carbon monoxide (CO) is an invisible, odourless and poisonous gas produced by common household appliances such as your furnace, fireplace, gas stove, propane heater, kerosene lantern or any other fuel-burning equipment.
- 2. Eliminate CO at the source.** Get your home's fuel-burning appliances and equipment inspected by a certified technician who works for a TSSA-registered heating contractor. To ensure a contractor is registered, visit the **Find a Contractor** section of COsafety.ca.
- 3. Install certified CO alarms.** They will warn you of rising CO levels, giving you time to take potentially life-saving action. For proper installation locations, follow manufacturer's instructions or ask your local fire department.
- 4. Know the symptoms of CO poisoning.** They are similar to the flu – nausea, headache, burning eyes, confusion and drowsiness – except there is no fever. If they appear, immediately get everyone, including pets, outside to fresh air and call 911 and/or your local fire department.



Alarm Yourself

In addition to ensuring that your home's fuel-burning equipment has been inspected professionally, your other important line of defence against CO is having working, certified alarms properly installed and maintained.

When it comes to alarms, follow these tips:

You must have carbon monoxide alarms if your home has any of the following:

- A fuel-burning appliance (furnace, water heater, gas stove, etc.)
- A fireplace
- An attached garage
- Heated air that comes from a fuel-burning appliance outside the home

Where to install CO alarms:

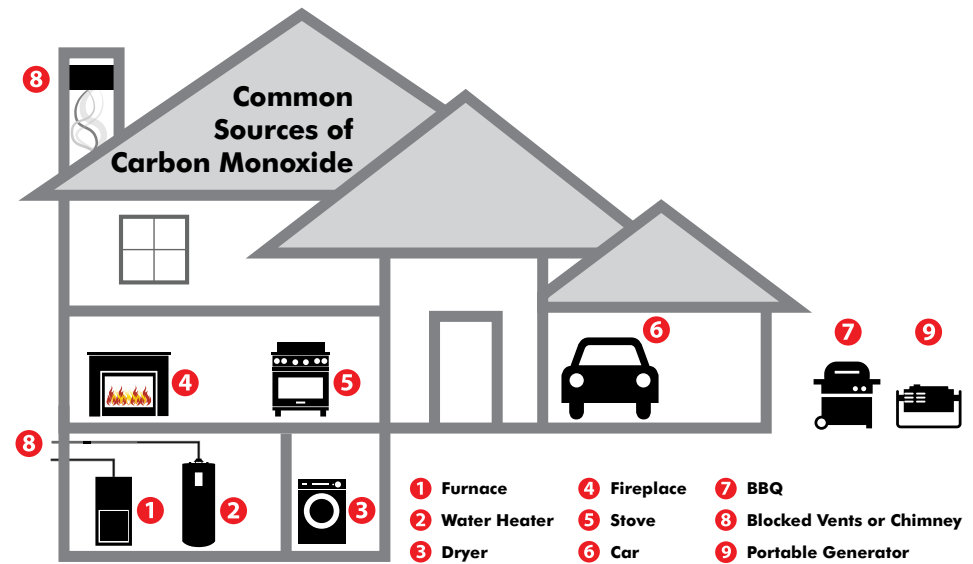
- Adjacent to all sleeping areas in your home
- On every level of your home, even those without bedroom

Checklist

- ❑ Choose alarms with a recognized certification mark (CSA, ULC, or ETL) and follow the manufacturer's installation instructions.
- ❑ Test CO and smoke alarms once a month by pushing the test button.
- ❑ Replace batteries once a year, including back-up batteries for plug-in alarms.
- ❑ Replace CO alarms when required.

CO alarms wear out over time. Check the manufacturer's instructions to find out when your particular unit should be replaced (usually after 7-10 years for CO alarms and 10 years for smoke alarms).

For questions about CO alarm requirements that may apply to your home, please contact your local fire department. Or for more info visit Ontario.ca/CarbonMonoxide.



You can help prevent carbon monoxide from harming you and your family by:

1. Getting an annual inspection for all fuel-fired appliances in your home.
2. Installing and regularly testing carbon monoxide alarms.



COsafety.ca



Home Heating Safety

In Canada, we depend on our heating systems to keep us safe and warm at home. It not only makes sense to check and maintain your furnace and/or fireplace, but it is vitally important.

An Annual Inspection is a Must

Heating systems that burn fuel such as gas, oil or propane need to be inspected and maintained annually. It is the only way to ensure efficient and safe operation.

For furnaces, while you can and should change filters, the only person qualified to inspect your natural gas, propane or oil furnace is a certified technician who works for a TSSA-registered contractor.



To find a TSSA-registered contractor in your area, **visit [COSafety.ca](https://www.cosafety.ca).**

Remember; furnace and fireplace inspections are your responsibility. If you do not arrange it, it will not get done. Do not forget to have your furnace, fireplace or any fuel-fired appliance inspected annually!

Getting started

- Visit [COSafety.ca](https://www.cosafety.ca) to find a TSSA-registered contractor near you.
- Obtain at least three written estimates specifying the work to be done, who will do the work, as well as start and completion dates.
- Determine whether repairs are covered by a warranty; avoid 'fly-by-nighters', especially people who show up at your door offering special deals.

Your Home Heating System

To keep your home heating system working the way it should this season there are actions that you as the owner can take, but there are things that need to be performed by a professional.

- Keep the area around the furnace free from dust, lint, rags, paint, drain cleaners and other materials or chemicals that could catch fire or explode if they become too hot.
- Make sure warm-air outlets and cold-air outlets are not covered by carpets or blocked by debris.
- Make sure walls, other obstructions or new renovations do not block the heating system's air supply.

Safety Tips

Do-It-Yourself

- Examine the heating system occasionally for signs of deterioration, such as water stains, corrosion or leakage; in forced-air systems, clean the furnace air filters frequently – at least twice a heating season.

Call a professional

- If your heating system stops working, check the electrical fuse, the circuit breaker, the shut off switch and the thermostat, and then call for a heating contractor.
- If snow or ice covers your outdoor regulator, contact your fuel supplier.
- Under no circumstances should unqualified people tamper with heating systems; if you have questions or concerns, contact a TSSA-registered heating contractor by visiting COsafety.ca.

Annual Inspection Tips

Annual inspection of your fuel-burning appliances is a critical step in protecting your family against carbon monoxide. Use the tips below to get started today.

Before the Call

Find a TSSA-Registered Fuels Contractor in your community using the *Find a Contractor* tool at TSSA's COsafety.ca.

During the Call

Six questions to ask the contractor:

- 1 Are their inspection staff certified by TSSA?**
- 2 Are they able to provide inspections for all of your fuel-burning appliances?**
- 3 Does the inspection include the entire system?**
 - fuel supply
 - the device itself
 - chimney/venting system, areas around the device
- 4 Will they provide a written inspection report of the devices inspected and the results?**

5 Will they be available to provide additional explanation and answer questions?

6 Will they supply an estimate? (Always get one)

After the Call

- We recommend you obtain more than one estimate.
- Review the information you have gathered.
- Select your contractor and book the inspection.

After the Inspection

- Review your inspection report.
- Ensure, if required, you ask any follow-up questions or seek clarification.

The best way to avoid carbon monoxide exposure is to eliminate it at the source.

To keep your child safe around gas fireplaces:

- Never leave a young child alone near a gas fireplace; they can be burned before, during, and after use of the fireplace.
- Create a barrier around the gas fireplace; safety guards can be installed to keep your child at a safe distance at all times.
- Teach children about the dangers of fire; children are fascinated by heat and fire and may not understand the dangers.

Be aware of contact burn dangers from irons, curling irons, radiators, older oven doors, wood-burning stoves, and fireplaces.

In many cases, the glass may remain hot for an hour or more after a fire has been extinguished.



Your Wood Stove or Fireplace

This time of year, it can be comforting to curl up beside a crackling fireplace, or gather family and friends around the warmth of a wood stove. Take the necessary steps now to ensure that wood stoves and fireplaces are operating properly and free of potential hazards.



Watch for the warning signs

Look for corrosion or rust on the outer shell of a metal chimney. Watch for bulges or corrosion of the liner as well. Loose bricks, crumbling mortar, dark stains and white powder all indicate problems with a masonry chimney. It should be repaired immediately by a certified heating contractor or mason.

Check stove pipes and connections

Ensure that screws are located at every joint and that each connection is a tight, secure fit. Also, look for signs of dark staining or white powder (also referred to as leeching) at every joint. Rust is a clear sign that it is time to replace the stove pipe.

Check walls for excessive heat

If the wall above your fireplace or wood stove gets very hot, it could be a sign of improper chimney installation and a potential fire hazard.

Protect walls and floors from heat and sparks

Keep combustible objects away from your wood stove or fireplace and always use a properly fitted screen to cover the fireplace opening. Floors and walls should be protected with non-combustible shields.



When in doubt, call an expert

The safest and most practical way to handle the annual maintenance of your chimney, woodstove and fireplace is to contact a WETT® certified Chimney Sweep. It is a relatively small investment for peace of mind.

**Wood Energy Technology Transfer*

Your Portable Space Heater

Electric space heaters are a handy way to add a little extra warmth to one corner of your home without turning up the furnace. However, electric space heaters can be a hazard if used improperly. Follow the manufacturer's instructions and these safety tips to stay safe and warm:

- Never use space heaters to dry flammable items such as clothing or blankets.
- Keep all flammable objects at least one metre away from space heaters.
- If you use an extension cord, make sure it is the right size and gauge to carry the electrical load being drawn by the space heater.
- Never use an electrical space heater in a wet area or any area that can be exposed to water.
- Supervise children and pets at all times when a portable space heater is in use.



Never use fuel-burning portable space heaters (such as propane or kerosene) in any enclosed space, as it can lead to deadly carbon monoxide exposure.

Improper use of space heaters can lead to fires and carbon monoxide exposures in homes and cottages.



Fresh Air – Let Your House Breathe

In attempting to conserve energy and reduce our heating costs, we can sometimes make our homes too air tight. In fact, for a house to be healthy, it needs to “breathe”. It needs to expel moisture and other gases from inside and take in a constant supply of fresh air from outside.

When a fuel-burning appliance in your home does not get enough fresh air and fails to completely burn its fuel, carbon monoxide is produced.

If ventilation is damaged or blocked, or if you have a powerful kitchen fan, bathroom fan or open hearth fireplace, then carbon monoxide can be drawn back inside the house.

Exhaust fans can compound the problem

Be mindful that the air you exhaust from your home has to be replaced. Powerful exhaust fans in bathrooms and kitchens or open hearth wood-burning fireplaces can actually create a negative pressure inside your home, resulting in a backdraft which will draw exhaust fumes from your furnace, hot water heater or other appliances back into the house.

How can you tell if your home is too air tight?

- The air inside your home is usually stuffy and stale.

- Excessive condensation is dripping down your windows (which could also mean your humidifier is set too high, so check that first).
- The pilot light on your gas appliance keeps going out.
- A gas flame burns yellow instead of blue (except in the case of a natural gas fireplace).
- The smell of exhaust gases is present in your home; although you cannot smell carbon monoxide, other exhaust gases do have an odour.

If you see any of these signs, contact a registered heating contractor or a building ventilation expert to check your home and correct the problem.

Consider these solutions:

Air exchanger

If your home is tightly sealed to make it energy efficient, consider investing in a professionally installed air exchange system. It exchanges the air inside your home for fresh outside air every 24 hours, without wasting heat.

Direct feed

When renovating or building, consider installing heating systems and appliances that have a direct feed of outside air for combustion, so they do not draw air from inside the home. The combustion chambers are sealed so they are safer and more energy efficient.

Cut out this checklist and check off completed items!

Autumn Clean-Up Checklist

Outside the House:

- ☐ Ensure furnace vents are not blocked from the outside by any objects or other obstructions; if so, CO may be drawn back inside your house.
- ☐ Store fuel (i.e. gasoline in approved containers, propane tanks) outside and keep them away from direct sunlight and other heat sources.

Inside the House:

- ☐ Have the furnace, fireplace and chimney inspected.
- ☐ Make sure warm-air outlets and cold-air returns are clear of carpets, furniture and debris.
- ☐ When time to change your clocks, change the batteries in your smoke and carbon monoxide alarms.



Visit safetyinfo.ca for more information

Fuel Safety

Gasoline and propane are common fuels around the home. They power our lawnmowers, patio heaters, snow blowers, All Terrain Vehicles (ATVs) and more. But, despite their everyday use, it's important not to underestimate the dangers of gasoline and propane.

Treat Fuel with Care

When running a gas-powered engine:

- Keep a BC Class fire extinguisher handy. Water will only spread the flames of a gasoline-based fire.
- Never work or idle in an enclosed space such as a garage, basement or tent.
- Allow equipment to cool down for a few minutes before refuelling.

Storage

Do not leave gasoline in the basement of your home or in the cottage. Store fuel in approved containers in a detached garage or shed, and well away from heat sources including direct sunlight.

Filling Containers

- Only use fuel containers that have been certified by an accredited certification organization such as the Canadian Standards Association (CSA) International or the Underwriters Laboratories of Canada (ULC).
- Keep well away from sparks or ignition sources.
- Fill only to about 90 per cent of capacity to allow some room for expansion.
- When filling, keep portable containers on the ground, with the dispensing nozzle in full contact with the container in order to prevent buildup and discharge of static electricity – a possible source of ignition.

- When you are finished refilling the container, tighten both the fill and vent caps.
- Never leave the container in direct sunlight or in the trunk of a car.

Disposal



The best way to dispose of gasoline is to use it up. Small amounts can be left outside to evaporate – leave in an open container away from children and pets.

If gasoline must be discarded, be sure to take it to the hazardous waste disposal centre in your area. Never pour gasoline onto the ground, down sewers or into drains.



DO'S and DON'TS for using patio heaters, open-flame appliances and propane cylinders.

Knowing how to use patio heaters and open-flame appliances safely will help everyone enjoy outdoor dining and socializing — while avoiding the dangers of carbon monoxide poisoning and fire, if used improperly.

Keep Them Outside

Patio heaters are designed for outdoor use only.

NEVER use them indoors or within an enclosed structure to avoid the danger of carbon monoxide poisoning.

ALWAYS ensure areas are well ventilated.

Keep Them Stable

DO make sure heaters are on a stable surface so they don't get knocked over.

DON'T install heaters on grass or an uneven sidewalk, or near the edge of an elevated platform.

Move Them With Care

NEVER move portable heaters while the flame is lit. Make sure the fuel supply is properly shut off and the unit is cool before relocating.

ALWAYS use caution when moving propane cylinders to avoid dropping or impact.

Safety Certified

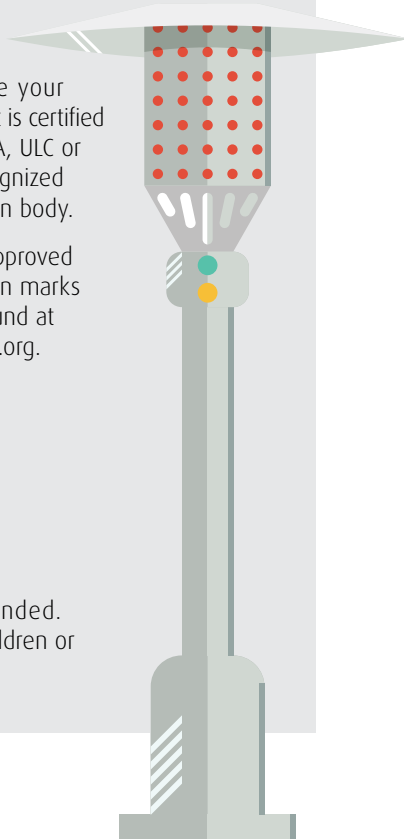
Make sure your equipment is certified by the CSA, ULC or other recognized certification body.

A list of approved certification marks can be found at www.tssa.org.



Keep An Eye On Them

NEVER LEAVE patio heaters unattended. Exercise additional caution when children or intoxicated adults are in the area.



Propane Cylinder Safety

Propane cylinders should **NEVER** be stored indoors.

Store propane cylinders upright and protect them against tampering, unauthorized movement, dropping or impact that could result in a leak or fire. Propane cylinders that are not connected to an appliance are considered to be in storage.

Stored propane cylinders must be safeguarded with tamper-proof, vehicle-proof protection, such as a locked cage or fenced-in area.

DON'T store propane cylinders indoors, in a garage, close to operational heaters, or near smoking areas.

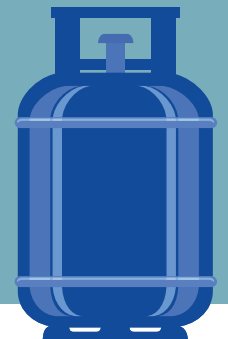
Familiarize operators with safe practices for propane cylinder installation, disconnection and leak detection as well as emergency procedures.

Propane cylinders must not exceed the manufacturer's recommended propane cylinder size (generally 20 pounds = approximately 10 hours of operation).

Up to five 20-pound propane cylinders may be transported in a vehicle provided they are safely secured in an upright position in the passenger compartment with the windows open, secured in a trunk lid propped open, or secured in the ventilated box of a truck.

HOW TO TEST Propane Cylinders FOR LEAKS

When installing fuel cylinders, always test for leaks by applying a 50/50 solution of water and dish soap to all propane cylinder connections and hoses. If bubbles appear, gas may be leaking. Tighten the connection and retest. If bubbles reappear, contact a TSSA-certified technician to repair or replace damaged parts.



Seasonal Tips

Autumn is the time for closing cottages and preparing for the season.

Electrical Safety Tips

It's time to close up the Cottage!

Getting your cottage's electrical system ready for winter can help make spring opening safer and smoother. Here are some tips for closing your cottage safely:

- Turn off individual breakers before flipping the main switch. This helps protect your major appliances (including your pump and hot water tank) when you power up in the spring.
- If you have a fuse panel, unplug or switch off all appliances and electrical devices before you switch off the main power.
- Store all extension cords in rodent-proof containers. Alternatively, consider storing them at home where they won't be subject to freezing temperatures, which can cause them to crack.
- Walk around your property to see if trees are starting to grow too close to overhead powerlines. Remember that evergreen branches hang much lower in the winter due to snow and ice. If you own the hydro poles on your property, hire a professional to trim the trees. If your utility owns the poles, let them know.

If you plan to leave your electricity on over the winter:

- Switch off the breakers at your main panel that supply power to any space heaters. (If you have a fuse panel, simply unplug all space heaters.) Otherwise, they may turn on during cold weather.
- Do not rely on space heaters in the pump pit for water systems that can't be completely drained. Unattended temporary space heaters are a fire hazard.
- Consider new technology such as remote control systems that allow you to check for flooding, freezing and fire, as well as operate security lighting and control the thermostat. Some come with video systems that monitor for property security and snow loading.

For more electrical safety tips and information, visit esasafe.com



Sécurité relative au CO

Lorsque l'automne s'installe et que la température rafraîchit, nous nous tournons vers nos fournaies ou nos foyers à gaz pour réchauffer nos domiciles. Dans une telle situation, l'exposition au CO peut présenter un danger et avoir des conséquences mortelles.

Quatre étapes pour assurer la sécurité relative au CO

Pour protéger votre domicile contre les dangers liés au CO, suivez ces quatre étapes :

1. Soyez conscient du danger. Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz invisible, inodore et toxique produit par des appareils ménagers courants tels que votre fournaise, votre foyer, votre cuisinière à gaz, votre chauffage au propane, votre lanterne au kérosène ou tout autre équipement à combustion.

2. Éliminez le CO à la source. Faites inspecter vos appareils à combustion par un technicien certifié qui travaille pour un entrepreneur en chauffage accrédité auprès de la TSSA. Pour vous assurer qu'un entrepreneur est accrédité, visitez la section **Find a Contractor** sur le site Web COsafety.ca.

3. Installez des détecteurs de CO certifiés. Ils vous avertiront de l'augmentation des niveaux de CO, vous donnant le temps de prendre des mesures qui pourraient vous sauver la vie. Pour savoir où les installer, suivez les instructions du fabricant ou demandez à votre service d'incendie local.

4. Connaissez les symptômes de l'intoxication au CO. Ils sont similaires à ceux de la grippe – nausées, maux de tête, yeux brûlants, confusion et somnolence – sauf qu'il n'y a pas de fièvre. S'ils apparaissent, faites immédiatement sortir tout le monde, à l'air frais, y compris les animaux de compagnie, et téléphonez au 911 ou à votre service d'incendie local.



Dotez-vous de détecteurs

En plus de vous assurer que les appareils à combustion de votre domicile ont été inspectés par des professionnels, votre autre ligne de défense contre le CO est d'avoir des détecteurs correctement installés et entretenus.

Suivez ces quelques conseils utiles à propos des détecteurs.

Vous devez installer des détecteurs de monoxyde de carbone si votre domicile contient au moins l'un des éléments suivants :

- Un appareil utilisant un combustible (une fournaise, un chauffe-eau, une cuisinière au gaz, etc.)
- Un foyer
- Un garage attenant
- De l'air chauffé provenant d'un appareil à combustion installé à l'extérieur

Où installer les détecteurs de CO :

- Près de chaque chambre ou aire de repos
- A chaque étage, y compris ceux qui n'ont pas de chambre

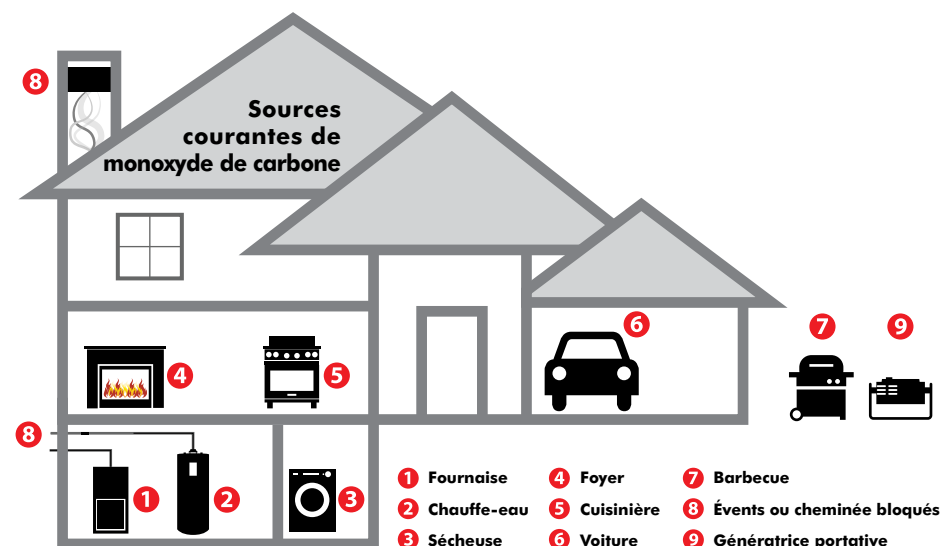


Liste de vérification

- ❑ Choisissez des détecteurs portant une marque de certification reconnue (CSA, ULC ou ETL) et suivez les directives d'installation du fabricant.
- ❑ Testez les détecteurs de CO et de fumée une fois par mois en appuyant sur le bouton de test.
- ❑ Remplacez les piles une fois par an, y compris les piles de secours pour les détecteurs branchés; servez-vous du changement d'heure du printemps à titre de rappel.
- ❑ Remplacez les détecteurs de CO au besoin.

Les détecteurs de CO s'usent avec le temps. Consultez les directives du fabricant pour savoir quand votre appareil doit être remplacé (généralement après 7 à 10 ans pour les détecteurs de CO et 10 ans pour les détecteurs de fumée.)

Pour plus d'informations à propos des exigences en matière de détecteurs de CO pouvant s'appliquer à votre domicile, contactez votre service d'incendie local ou **visitez le site Ontario.ca/MonoxydeDeCarbone**.



Voici comment votre famille et vous pouvez empêcher le monoxyde de carbone de vous faire du mal :

- 1. Faites inspecter chaque année tous les appareils à combustion de votre domicile.**
- 2. Installez des avertisseurs de monoxyde de carbone certifiés et testez-les régulièrement.**



COsafety.ca



Sécurité du chauffage



Au Canada, nous dépendons de nos systèmes de chauffage pour nous garder au chaud et en sécurité à domicile. Non seulement est-il sensé de vérifier votre fournaise ou votre foyer et d'en effectuer l'entretien, c'est absolument vital.

Une inspection annuelle est essentielle

Les systèmes de chauffage qui brûlent des combustibles tels que le gaz, le mazout ou le propane doivent être inspectés et entretenus chaque année. C'est la seule façon de s'assurer qu'ils fonctionnent de façon sûre et efficace.

Dans le cas des fournaises, bien que vous puissiez et deviez changer les filtres, la seule personne qualifiée pour inspecter votre fournaise au gaz naturel, au propane ou au mazout est un technicien certifié qui travaille pour un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA.



Pour trouver un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA dans votre région, **visitez le site COsafety.ca**.

N'oubliez pas que l'inspection des fournaises et des foyers relève de votre responsabilité. Si vous ne vous en occupez pas, cela ne sera pas fait. N'oubliez pas de faire inspecter votre fournaise, votre foyer ou tout appareil à combustion tous les ans!

Pour commencer :

- Visitez le site COsafety.ca pour trouver un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA dans votre région.
- Obtenez au moins trois estimations écrites précisant les travaux à effectuer, les personnes qui les réaliseront, ainsi que les dates de début et de fin des travaux.
- Déterminez si les réparations sont couvertes par une garantie; évitez les entrepreneurs sans scrupules, en particulier ceux qui se présentent à votre porte en proposant des offres spéciales.

Votre système de chauffage

Pour que le système de chauffage de votre domicile fonctionne comme il le devrait cette saison, il y a des mesures que vous pouvez prendre en tant que propriétaire, mais il y a aussi des choses qui doivent être effectuées par un professionnel.

- Assurez-vous que les sorties d'air chaud et les sorties d'air froid ne sont pas recouvertes par des tapis ou bloquées par des débris.
- Assurez-vous que l'alimentation en air du système de chauffage n'est pas bloquée par des murs, d'autres obstructions ou de nouvelles rénovations.

Conseils de sécurité

Faites-le vous-même

- Examinez le système de chauffage à la recherche de signes de détérioration, comme des taches d'eau, de la corrosion ou des fuites; dans les systèmes à air pulsé, nettoyez régulièrement les filtres de la fournaise, au moins deux fois par saison de chauffage.
- Gardez les alentours de la fournaise exempts de poussière, de peluche, de chiffons, de peinture, de déboucheurs et de matières ou de produits chimiques qui pourraient s'enflammer ou exploser s'ils deviennent trop chauds.

Téléphonez à un professionnel

- Si votre système de chauffage ne fonctionne plus, vérifiez le fusible électrique, le disjoncteur, l'interrupteur et le thermostat, puis appelez un technicien en chauffage.
- Si votre régulateur extérieur est couvert de neige ou de glace, prenez contact avec votre fournisseur de combustible.
- Une personne non qualifiée ne doit jamais intervenir sur les systèmes de chauffage. Si vous avez des questions ou des préoccupations, prenez contact avec un entrepreneur en chauffage accrédité auprès de la TSSA en visitant COsafety.ca.

Conseils pour l'inspection annuelle

L'inspection annuelle de vos appareils à combustion est une étape essentielle pour protéger votre famille contre le monoxyde de carbone. Suivez les conseils ci-dessous pour commencer dès aujourd'hui.

Avant l'appel

Trouvez un entrepreneur en combustible accrédité auprès de la TSSA dans votre communauté en utilisant l'outil *Find a Contractor* sur le site Web COsafety.ca de la TSSA.

Pendant l'appel

Six questions à poser à l'entrepreneur :

- 1** Son personnel d'inspection est-il certifié par la TSSA?
- 2** Peut-il fournir des inspections pour tous vos appareils à combustion?
- 3** L'inspection inclut-elle la totalité du système?
 - l'alimentation en combustible
 - l'appareil lui-même
 - la cheminée ou le système d'évacuation, les alentours de l'appareil
- 4** Fournira-t-il un rapport d'inspection écrit indiquant les résultats pour les appareils inspectés?

5 Sera-t-il disponible pour fournir des explications supplémentaires et répondre aux questions?

6 Fournira-t-il une estimation? (Obtenez-en toujours une)

Après l'appel

- Nous vous recommandons d'obtenir plus d'une estimation.
- Passez en revue l'information recueillie.
- Sélectionnez votre entrepreneur et réservez l'inspection.

Après l'inspection

- Examinez votre rapport d'inspection.
- Assurez-vous, au besoin, de poser des questions de suivi ou de demander des éclaircissements.

La meilleure façon d'éviter l'exposition au monoxyde de carbone est de l'éliminer à la source.

Pour assurer la sécurité de votre enfant autour des foyers au gaz :

- Ne laissez jamais un jeune enfant seul près d'un foyer à gaz : il pourrait se brûler avant, pendant et après l'utilisation du foyer.
- Créez une barrière autour du foyer au gaz; des protecteurs peuvent être installés pour maintenir votre enfant à une distance sûre à tout moment.
- Informez les enfants des dangers du feu; les enfants sont fascinés par la chaleur et le feu et n'en comprennent pas nécessairement les dangers.

Soyez conscient des risques de brûlure par contact avec les fers à repasser, les fers à friser, les radiateurs, les portes de fours plus anciens, les poêles à bois et les foyers.

Une fois le feu éteint, la surface vitrée peut souvent demeurer chaude pendant une heure ou plus.



Votre poêle à bois ou votre foyer

À cette époque de l'année, il peut être réconfortant de se blottir près d'un foyer crépitant, ou de réunir famille et amis autour de la chaleur d'un poêle à bois. Prenez dès maintenant les mesures nécessaires pour vous assurer que les poêles à bois et les foyers fonctionnent correctement et ne présentent aucun danger potentiel.



Attention aux signes d'alerte

Cherchez la corrosion ou la rouille sur l'enveloppe extérieure d'une cheminée métallique. Vérifiez également si le doublage de cheminée présente des bosses ou de la corrosion. Des briques détachées, du mortier qui s'effrite, des taches sombres et de la poudre blanche sont autant de signes de problèmes avec une cheminée de maçonnerie. Elle doit être réparée immédiatement par un entrepreneur en chauffage certifié ou un maçon.

Vérifiez les tuyaux et les raccords du poêle

Veillez à ce que des vis soient placées à chaque joint et que chaque raccord soit bien ajusté. Cherchez également des signes de taches foncées ou de poudre blanche (également appelées lixiviation) à chaque

joint. La rouille est un signe clair que le moment est arrivé de remplacer le tuyau du poêle.

Vérifiez si les murs sont excessivement chauds

Si le mur au-dessus de votre foyer ou de votre poêle à bois devient très chaud, cela peut indiquer une mauvaise installation de la cheminée et un risque d'incendie.

Protégez les murs et les planchers de la chaleur et des étincelles

Tenez les objets combustibles à l'écart de votre poêle à bois ou de votre foyer et utilisez toujours un écran bien ajusté pour couvrir l'ouverture du foyer. Les planchers et les murs devraient être protégés par des écrans non combustibles.



En cas de doute, consultez un expert

La façon la plus sûre et la plus pratique de procéder à l'entretien annuel de votre cheminée, de votre poêle à bois et de votre foyer est de prendre contact avec un ramoneur certifié par WETT*. Il s'agit d'un investissement relativement faible pour vous apporter la tranquillité d'esprit.

**Wood Energy Technology Transfer*

Votre radiateur portatif

Les radiateurs portatifs sont un moyen pratique d'ajouter un peu de chaleur supplémentaire dans un coin de votre demeure sans avoir à augmenter la température de la fournaise. Toutefois, les radiateurs électriques portatifs peuvent présenter un danger s'ils sont mal utilisés. Suivez les instructions du fabricant et ces conseils pour rester en sécurité et au chaud :

- N'utilisez jamais de radiateurs électriques portatifs pour sécher des articles inflammables tels que des vêtements ou des couvertures.
- Gardez tous les objets inflammables à au moins un mètre des radiateurs portatifs.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est de la bonne taille et du bon calibre pour supporter la charge électrique du radiateur portatif.
- N'utilisez jamais de radiateurs électriques portatifs dans un endroit mouillé ou qui pourrait être exposé à l'eau.

- Surveillez les enfants et les animaux de compagnie en tout temps lorsqu'un radiateur portatif est utilisé.



N'utilisez jamais de radiateurs portatifs à combustion (par exemple, au propane ou au kérosène) dans un espace clos, car cela peut entraîner une exposition mortelle au monoxyde de carbone.

Une mauvaise utilisation de radiateurs portatifs peut entraîner des incendies et des expositions au monoxyde de carbone tant à domicile qu'au chalet.



Air frais – Laissez votre demeure respirer

En essayant d'économiser l'énergie et de réduire nos coûts de chauffage, nous rendons parfois nos domiciles trop hermétiques. En fait, pour qu'une demeure soit saine, elle doit « respirer ». Elle doit expulser l'humidité et les autres gaz de l'intérieur et recevoir un apport constant d'air frais de l'extérieur.

Lorsqu'un appareil à combustion dans votre domicile n'obtient pas suffisamment d'air frais et ne brûle pas complètement son combustible, du monoxyde de carbone est généré.

Si la ventilation est endommagée ou bloquée, ou si vous disposez d'un puissant ventilateur de cuisine, d'un ventilateur de salle de bains ou d'un foyer ouvert, le monoxyde de carbone peut être aspiré à l'intérieur.

Les ventilateurs aspirants peuvent aggraver le problème

Sachez que l'air que vous évacuez de votre domicile doit être remplacé. Les puissants ventilateurs aspirants dans les salles de bains et les cuisines ou les foyers à bois ouverts peuvent en fait créer une pression négative à l'intérieur de votre domicile, entraînant un refoulement qui ramènera les gaz d'échappement de votre fournaise, de votre chauffe-eau ou d'autres appareils à l'intérieur.

Comment savoir si votre domicile est trop hermétique?

- L'air à l'intérieur de votre demeure est généralement étouffant et vicié.
- Une condensation excessive coule le long de vos fenêtres (ce qui peut aussi signifier que votre humidificateur est réglé trop haut : vérifiez cela d'abord).

- La veilleuse de votre appareil à gaz s'éteint constamment.
- Une flamme de gaz qui brûle est jaune au lieu de bleue (sauf dans le cas d'un foyer au gaz naturel).
- L'odeur des gaz d'échappement est présente dans votre domicile : bien que vous ne puissiez pas sentir le monoxyde de carbone, les autres gaz d'échappement ont une odeur.

Si vous observez l'un de ces signes, prenez contact avec un entrepreneur en chauffage accrédité auprès de la TSSA ou un expert en ventilation des bâtiments pour qu'il vérifie votre domicile et corrige le problème.

Envisagez ces solutions :

Échangeur d'air

Si votre domicile est fermée hermétiquement pour être économe en énergie, envisagez d'investir dans un échangeur d'air installé par un professionnel. Il échange l'air intérieur contre de l'air frais extérieur toutes les 24 heures, sans gaspillage de chaleur.

Alimentation directe

Lorsque vous rénovez ou construisez, envisagez d'installer des systèmes et des appareils de chauffage qui ont une alimentation directe en air extérieur pour la combustion, de sorte qu'ils ne tirent pas d'air de l'intérieur. Les chambres de combustion sont étanches, ce qui les rend plus sûres et plus efficaces sur le plan énergétique.

Découpez cette liste de vérification et cochez les éléments réalisés!

Liste de vérification pour le ménage d'automne

À l'extérieur :

- ☐ Assurez-vous que les événements de la fournaise ne sont pas bloqués de l'extérieur par des objets ou d'autres obstructions; si c'est le cas, le CO pourrait être aspiré à l'intérieur de votre domicile.
- ☐ Entrez le carburant (essence dans des contenants approuvés, bouteilles de propane, etc.) à l'extérieur, à l'abri de la lumière directe du soleil et des autres sources de chaleur.

À l'intérieur :

- ☐ Faites inspecter la fournaise, le foyer et la cheminée.
- ☐ Assurez-vous que les sorties d'air chaud et les retours d'air froid ne sont pas recouverts par des tapis, des meubles ou des débris.
- ☐ Lors du changement d'heure, changez les piles dans vos détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone.



Rendez-vous à safetyinfo.ca pour obtenir de plus amples renseignements

Sécurité en matière de combustibles

L'essence et le propane sont des combustibles courants autour du domicile. Ils alimentent nos tondeuses, nos chauffe-terrasses, nos souffleuses, nos véhicules tout-terrain et bien plus encore. Toutefois, en dépit de leur utilisation quotidienne, il est important de ne pas sous-estimer les dangers.

Traitez les combustibles avec soin

Lorsque vous faites fonctionner un moteur à essence :

- Gardez à portée de main un extincteur de classe BC. L'eau ne fait que propager les flammes d'un incendie causé par l'essence.
- Ne travaillez jamais dans un espace clos tel qu'un garage, un sous-sol ou une tente, et ne laissez jamais le moteur tourner au ralenti.
- Laissez refroidir l'équipement pendant quelques minutes avant de faire le plein.

Entreposage

Ne laissez pas d'essence dans le sous-sol de votre domicile ou au chalet. Entrepochez le combustible dans des bidons homologués, dans une remise ou un garage non attenant, et à l'écart des sources de chaleur, notamment de la lumière directe du soleil.

Remplissage des bidons

- N'utilisez que des bidons de carburant certifiés par un organisme de certification accrédité, comme l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC).
- Restez à l'écart des étincelles ou des sources d'inflammation.
- Ne remplissez que jusqu'à environ 90 % de la capacité afin de laisser une certaine marge d'expansion.
- Lors du remplissage, gardez les bidons au sol, avec la buse de distribution en contact total avec le bidon afin d'éviter l'accumulation et la décharge d'électricité statique, qui est une source possible d'inflammation.

- Lorsque vous avez fini de remplir le bidon, serrez les bouchons de remplissage et d'aération.

- Ne laissez jamais le bidon en plein soleil ou dans le coffre d'une voiture.

Élimination



La meilleure façon d'éliminer l'essence est de l'utiliser complètement. De petites quantités peuvent être laissées à l'extérieur

pour s'évaporer – laissez-les dans un bidon ouvert, hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.

Si vous devez éliminer de l'essence, veillez à l'apporter au centre de collecte des déchets dangereux de votre région. Ne versez jamais d'essence sur le sol, dans les égouts ou dans les drains.



Choses À FAIRE et À NE PAS FAIRE concernant l'utilisation de chauffe-terrasses, d'appareils à flamme nue et de bouteilles de propane

L'utilisation sécuritaire d'un chauffe-terrasse ou d'un appareil à flamme nue permettra à tous de prendre un bon repas à l'extérieur en agréable compagnie, tout en évitant les risques d'incendie et d'intoxication au monoxyde de carbone.

Installez-le à l'extérieur

Les chauffe-terrasses sont conçus uniquement pour l'extérieur.

Pour éviter tout danger d'intoxication au monoxyde de carbone, n'utilisez **JAMAIS** le chauffe-terrasse à l'intérieur ni dans un endroit clos.

Utilisez-le **TOUJOURS** dans un lieu bien ventilé.

Veillez à sa stabilité

Assurez-vous que le chauffe-terrasse repose sur une surface stable afin d'éviter qu'il se renverse.

Ne placez **JAMAIS** le chauffe-terrasse sur le gazon, sur un trottoir inégal ni près du bord d'une plateforme surélevée.

Déplacez-le avec soin

Ne déplacez **JAMAIS** le chauffe-terrasse pendant que la flamme est allumée. Avant de le déplacer, assurez-vous **TOUJOURS** que l'alimentation en combustible est coupée et que l'appareil a refroidi.

Lorsque vous déplacez une bouteille de propane, procédez **TOUJOURS** avec prudence pour éviter un impact ou une chute.

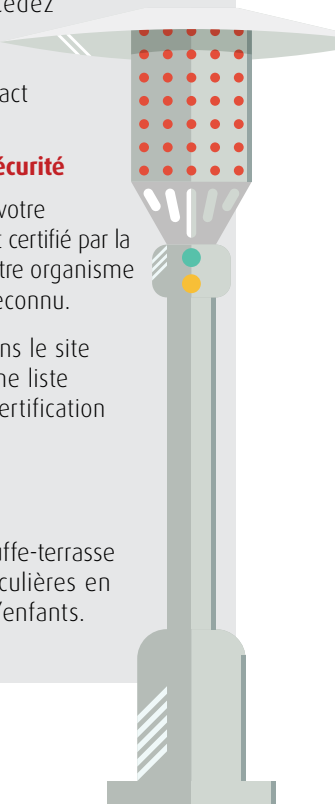
Certification de sécurité

Assurez-vous que votre chauffe-terrasse est certifié par la CSA, l'ULC ou un autre organisme d'homologation reconnu.

Vous trouverez dans le site Web de la TSSA une liste des marques de certification approuvées.

Gardez-le à l'oeil

Ne laissez **JAMAIS** sans surveillance un chauffe-terrasse qui fonctionne. Prenez des précautions particulières en présence d'adultes en état d'ébriété ou d'enfants.



Sécurité des bouteilles de propane

Ne rangez **JAMAIS** une bouteille de propane à l'intérieur.

Rangez la bouteille de propane à la verticale de manière à ce qu'elle soit protégée contre toute forme d'altération, un déplacement non autorisé, les chutes ou les impacts susceptibles d'entraîner une fuite ou un incendie. On considère qu'une bouteille est rangée si elle n'est pas branchée à un appareil.

Les bouteilles de propane rangées doivent être protégées contre toute forme d'altération et tout véhicule en mouvement. Par exemple, on peut les placer dans une aire clôturée ou une armoire de rangement fermant à clé.

Ne rangez aucune bouteille de propane à l'intérieur, dans un garage, à proximité d'un appareil de chauffage fonctionnel ni près de zones fumeurs.

Veillez à ce que les personnes appelées à utiliser le chauffe-terrasse soient informées des pratiques sécuritaires concernant l'installation, le débranchement de la bouteille de propane et la détection des fuites ainsi que des procédures d'urgence.

Les bouteilles de propane ne doivent pas dépasser la capacité recommandée par le fabricant – généralement 9 kg (20 lb), soit environ dix heures d'utilisation.

On peut transporter dans un véhicule un maximum de cinq bouteilles de propane de 9 kg (20 lb). Elles doivent être fixées de façon sécuritaire à la verticale dans l'habitacle avec les fenêtres ouvertes, dans le coffre avec le couvercle ouvert ou encore dans la boîte bien aérée d'une camionnette.

VÉRIFICATION DES RACCORDS D'UNE Bouteille De Propane POUR DÉTECTER LES FUITES

Lorsque vous installez une bouteille de propane, vérifiez toujours s'il y a des fuites en enduisant d'eau savonneuse (50 % d'eau et 50 % de liquide à vaisselle) tous les raccords et les tuyaux. Si des bulles se forment, il pourrait y avoir des fuites. Resserrez le raccord, puis faites une nouvelle vérification. Si des bulles se forment encore, demandez à un technicien certifié par la TSSA de réparer ou de remplacer les pièces endommagées.



Astuces saisonnières

L'automne est le moment de fermer le chalet et de préparer la saison.

Conseils de sécurité en matière d'électricité

Le moment est arrivé de fermer le chalet!

Préparer le système électrique de votre chalet pour l'hiver peut contribuer à rendre l'ouverture au printemps plus sûre et plus facile. Voici quelques trucs pour fermer votre chalet en toute sécurité :

- Coupez les coupe-circuits individuels avant de désactiver l'interrupteur principal. Cela contribuera à protéger vos gros appareils (y compris votre pompe et votre réservoir d'eau chaude) lorsque vous les remettrez sous tension au printemps.
- Si vous avez un panneau de fusibles, débranchez ou éteignez tous les appareils et dispositifs électriques avant de couper l'alimentation principale.
- Rangez toutes les rallonges électriques dans des récipients à l'épreuve des rongeurs. Vous pouvez également envisager de les stocker dans votre maison, où ils ne seront pas soumis à des températures glaciales pouvant les faire craquer.
- Faites le tour de votre propriété pour voir si des arbres commencent à pousser trop près des lignes électriques aériennes. N'oubliez pas que les branches d'arbres à feuilles persistantes pendent beaucoup plus bas en hiver en raison des accumulations de neige. Si vous êtes le propriétaire des poteaux électriques sur votre propriété, contactez un professionnel pour élaguer les arbres. Si votre fournisseur d'électricité en est le propriétaire, avertissez-le.

Si vous comptez laisser l'électricité allumée pendant l'hiver :

- Coupez les disjoncteurs de votre panneau de distribution électrique pour les circuits qui alimentent vos gros appareils, y compris votre pompe et votre chauffe-eau. Si vous avez un panneau de fusibles, débranchez ces gros appareils.
- Coupez les disjoncteurs de votre panneau de distribution électrique qui alimentent tout radiateur électrique portatif. Si vous avez un panneau de fusibles, débranchez tous les radiateurs électriques portatifs. Sinon, ils risquent de s'allumer par temps froid.
- Ne vous fiez pas aux radiateurs électriques portatifs dans la chambre des pompes pour les systèmes d'approvisionnement en eau qui ne peuvent être complètement drainés.
- Les radiateurs électriques portatifs temporaires laissés sans surveillance présentent un risque d'incendie.
- Songez aux nouvelles technologies telles que les systèmes de commande à distance. Ils vous permettent de repérer les risques d'inondation, de gel et d'incendie, ainsi que de faire fonctionner l'éclairage de sécurité et de contrôler le thermostat. Certains sont équipés de systèmes vidéo qui surveillent la sécurité de la propriété ainsi que les accumulations de neige.

Pour de l'information et des conseils en matière de sécurité électrique, visitez esasafe.com





Helping you stay safe

The Technical Standards and Safety Authority (TSSA) is an innovative, not-for-profit organization dedicated to enhancing public safety. Throughout Ontario, TSSA regulates the safety of: amusement devices; elevators and escalators; ski lifts; fuels; boilers and pressure vessels; and operating engineers. TSSA is there with you each time you get your home furnace inspected, your gas fireplace maintained, and even when you ride an elevator, escalator or a ski lift.

Vous aider à rester en sécurité

La Technical Standards and Safety Authority (TSSA) est un organisme sans but lucratif innovant qui se consacre à améliorer la sécurité du public. Partout en Ontario, la TSSA réglemente la sécurité des manèges, des ascenseurs et des escaliers mécaniques, des remonte-pentes, des carburants, des chaudières et des appareils à pression, et des ingénieurs d'exploitation. La TSSA est là avec vous chaque fois que vous faites inspecter votre fournaise domestique, que vous faites entretenir votre foyer au gaz, et même lorsque vous prenez un ascenseur, un escalier mécanique ou un remonte-pente.



PARTNERING FOR A SAFE ONTARIO
PARTENAIRE D'UN ONTARIO SÉCURITAIRE